

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	TOUR DE SUISSE	L	1961	3 1 6 1 4

Caractéristiques "TOUR DE SUISSE -TS 3'614" à l'AV sur tube de direction. -"L" devant No du cadre. -"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L" - "Baujahr CII" sur plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre 100'000 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre Carl AMELUNG, Duisburg ( D )

Constructeur du moteur RICHEL & SACHS AG, Schweinfurt ( D )

Le n° du cadre se trouve à droite en haut sur tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche en haut sur carter moteur, sur plaquette rivée

Moteur: \*) Marque SACHS Type 50 / 2 - L Emplacement centre bas  
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm<sup>3</sup>  
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 1/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage DUREX renforcé ou TORPEDO Tr.T.

Roues: avant jante acier arrière jante acier

Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,90 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche

\*\*) Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 13 x 40 dents

roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide _____	38	Dimensions	Longueur _____	1'750
	Charge utile _____	102	en	Largeur du guidon _____	625
	Poids total _____	140	mm	Diam. de la roue tractrice _____	590
	Garantie du fabr. _____	140 (NL)		Hauteur _____	970
	Charge max. pneu _____	180		Empattement _____	1'130

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K 1807	15 W	Syst. feu de croisement	permanent
	Feu arrière	électrique		Source de lumière	volant magnétique 17 W
	Rélecteurs	sous feu AR	ILPEX K 218	Dimension	14 cm <sup>2</sup>
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	au tube de la selle		Contenu réservoir =	3,8 litres
	Dispositif d'échappement	marque HAWEG = long. 550 x $\phi$ 55 mm		sortie $\phi$ intérieur	20 mm
	Silencieux d'aspiration	en métal léger, orifice entrée d'air avec filetage intérieur			

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	_____	26	km/h		(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	68 - 70	dB à	28	km/h	5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

- \*) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- \*\*) Transmission: Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 25.10.61

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9.61

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	TOUR DE SUISSE	L	1961	3 6 1 4

Caractéristiques "TOUR DE SUISSE -TS 3'614" à l'AV sur tube de direction.-"L" devant No du cadre.-"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L" - "Bujahr CH" sur plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre 100'000 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre Carl AMELUNG, Duisburg (D)

Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à droite en haut sur tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche en haut sur carter moteur, sur plaquette rivée

Moteur: \*) Marque SACHS Type 50 / 2 - L Emplacement centre bas  
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm<sup>3</sup>  
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage DUREX renforcé ou TORPEDO Tr.T.

Roues: avant jante acier arrière jante acier

Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,90 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche

\*\*) Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 13 x 40 dents

roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide _____	38	Dimensions	Longueur _____	1'750
	Charge utile _____	102	en	Largeur du guidon _____	625
	Poids total _____	140	mm	Diam. de la roue tractrice _____	590
	Garantie du fabr. _____	140 (NL)		Hauteur _____	970
	Charge max. pneu _____	180		Empattement _____	1'130

Equipement: Eclairage avant HELLA K 1807 15 W Syst. feu de croisement permanent  
 Feu arrière électrique Source de lumière volant magnétique 17 W  
 Réflecteurs sous feu AR IMPEX K 218 Dimension 14 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur BING 1/8,5/4  
 Plomb douanier au tube de la selle Contenu réservoir = 3,8 litres  
 Dispositif d'échappement marque HAWEG = long. 550 x  $\phi$  55 mm - sortie  $\phi$  intérieur 20 mm  
 Silencieux d'aspiration en métal léger, orifice entrée d'air avec filetage intérieur

Vitesse maximum (mesurée sur la route) \_\_\_\_\_ 26 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 68 - 70 dB à \_\_\_\_\_ 28 km/h 5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

\*) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

\*\*) Transmission: Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignon plus grand de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre des dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 25.10.61

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9.61